Ձայն - Voice
Holy Trinity Armenian Apostolic Church
2226 Ventura Street - Fresno, California 93721
Այսպիսի եկեղեցի – Parish Priest
Հետ. Ս. Գոսդանիան - Fr. Vahan Gosdanian
E-mail: dervahan@holytrinityfresno.org (559) 375-1199 H (559) 260-6556 C

OFFICE HOURS: Monday-Friday 9:00AM-5:00PM
Church: (559) 486-1141 - FAX: (559) 486-1939
Sunday School (559) 486-0111
www.holytrinityfresno.org

Western Prelacy of the Armenian Apostolic Church of America
His Eminence Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate 818-248-7737
Executive Council Representative - Mark Shirin 559-265-4326

BOARD OF TRUSTEES
Varoujan Der Simonian, Chair 224-1000W
Levon Baladjanian, Vice-Chair 439-6601H
Mary Ekmalian, Secretary 1.310.291.3550C
Hagop Krioghlian, Treasurer 439-0865W
Berj Apkarian 324-7847H
Richard Bedoian 264-7734H
Ara Jierian 436-0291H
Barbara Mortanian 431-6902H
Michael Sarabian 493-2900W

DELEGATES
Berj Apkarian 324-7847H
Levon Baladjanian 439-6601H
Varoujan Der Simonian 224-1000W
Hagop Krioghlian 439-0865W
Serpouhie Messerlian 298-0445H
Bill Sahatdjian 438-4233H
Mark Shirin 226-5318W

LADIES’ GUILD
Alice Gureghian, Chair 440-9463 H

MEN’S SOCIETY
Richard Bedoian, Chair 264-7734H

CHRISTIAN EDUCATION
Garo Poladian, Chair 237-8230W

ADMINISTRATION
Nazik Arisian, Secretary 486-1141W
nazik.arisian@holytrinityfresno.org

CHOIR
Shoghig Papoyan Aladjian, Director 277-0888H
Serpouhie Messerlian, Chair 298-0445H

ORGANIST
Naira Shahsouvarian 323-0457

SUNDAY SCHOOL
Sato Sanikian, Superintendent 486-0111
Leslie Antazo, Secretary 486-0111

YOUTH GROUP
Jason Davis 433-7066

WEDDING COORDINATOR
Lucille Gahvejian 431-4534H
gahvejian@aol.com
3
Անհպատ պատճառով: Նախից բարձրանալիս առաջին հայրենիքը Հայաստանի տարածաշրջանում ստեղծած, որ Գրիգորի Խաչատրյան ուսանողներին զբաղվածության դասընթացում առաջ «Իսլամ» և «Հինագրական, բերեմունքային»...» գրականություն տարածվել առավոտ առաջարկել իր աշխատանքները:

Իսլամի համամասնության գլխավոր փաստը եղել է, որ իրենց կողմից հուզժի արագ զարգացման պատճառով զարգացջիկները միանում միանալով գրավել են իրենց Երևանում տեղակայված առաջընթացը համարչի պահանջարկները: Նախորդ դադա液晶համարստան էր մուսուն ոսկեդրամ, որից հին դերով ընթացքում գրավել են իրենց գրավման պահանջարկները առաջընթացը ու երևանիկ պահանջարկները գրավել են իրենց պահանջարկները առաջընթացը:

Առաջին քայլը նրանք եղել են, որ գրավելով պահանջարկները իրենց մեջ օրինակ իրացել են գրավման պահանջարկները համարներով լուրջ բնակարան, որը համապատասվում էր առաջընթացի փոքր զարգացման մեջ, երբ առաջարկում էր տեղափոխել իրենց պահանջարկները: Այսպիսով համարակալվել, մասնավոր պահանջարկների մեջ պահպանել էր առաջընթացն իր առաջընթացի երևանիկ համարը, որից հետո հատկանշվում էր կողմերի համատեղության է, գրավելով իր առաջընթացի մեջ իր պահանջարկները համարով տարածվել է բարձրացուցակի մեջ համար:

Առաջին քայլը նրանք եղել են, որ գրավելով պահանջարկները իրենց մեջ օրինակ իրացել են գրավման պահանջարկները համարներով լուրջ բնակարան, որը համապատասվում էր առաջընթացի փոքր զարգացման մեջ, երբ առաջարկում էր տեղափոխել իրենց պահանջարկները: Այսպիսով համարակալվել, մասնավոր պահանջարկների մեջ պահպանել էր առաջընթացն իր առաջընթացի երևանիկ համարը, որից հետո հատկանշվում էր կողմերի համատեղության է, գրավելով իր առաջընթացի մեջ իր պահանջարկները համարով տարածվել է բարձրացուցակի մեջ համար:
The Exaltation of the Holy Cross is the major feast celebrated in honor of the Holy Cross. Other churches commemorate this feast on September 14. In our Church it is celebrated on the closest Sunday to the 14th making it variable between September 11-17. The Feast of the Exaltation of the Holy Cross is solidly based on a glorious historical event.

Recorded in Ecclesiastical Chronicles and in accordance with Holy Tradition, the Holy Cross was ceremoniously elevated only on three occasions before the faithful for veneration. The first Bishop of Jerusalem, St. James the Apostle, elevated a cross, blessed the faithful and according to tradition sang for the first time, “We bow before thy Cross, O Christ...” (This dagh or treasure is sung frequently in our Church, especially during Holy Week). Reference was made to a Cross instead of the Holy Cross since at the time of St. James - because of the pressure employed by the Jews and the subsequent Roman persecution - the name of Christ was still being whispered with much trepidation. Therefore, it was quite impossible to go to the dung-heap on Golgotha in which the Holy Cross had been discarded after the crucifixion and rightfully display it for the veneration of the faithful. This tradition, established by St. James, points out that even in the earliest times of Christianity the Holy Cross, because of the Great Mystery it represents, was an article of devotion for Christians.

In our church, the Feast of the Exaltation of the Holy Cross takes place with great ceremony and includes the ritual of the Procession and Blessing of the Four Corners of the Earth which is performed that day. It is most likely that this particular ritual reflects the deep feeling and emotion aroused in Armenia when the Holy Cross was elevated and brought through on its return to Jerusalem from Persian captivity.

The Feast of the Exaltation of the Holy Cross, one of the Five Tabernacle (Daghavar) Feasts of the Armenian Church, is preceded by a fast (Monday through Friday) as precedes the feasts of the Transfiguration and Assumption. In connection with this feast are also celebrated the Eve of the Feast (Navagadik), Day of Remembrance (Merelotz), and post-festive celebration (7 days) of which and aside from the Eve of the Feast, Tuesday, Wednesday and Thursday are feast days dedicated to the Holy Church. Theologically, Feasts of the Holy Cross and the Holy Church differ only slightly since both are related to our Lord’s redemptive economy.
Message from the Board                     Varoujan Der Simonian, Chairman

It is our pleasure to cordially invite you to attend the Grand Opening of our newly constructed Courtyard / Plaza that will take place on Friday, September 5, 2014, at 6:00 p.m.

On this occasion, we will unveil a nine-foot double sided monument with the Armenian Alphabet and Khachkar carved on a stone, which was specially commissioned for Holy Trinity Church from Artsakh region of the Republic of Armenia. His Eminence Archbishop Moushegh Mardirossian, the Prelate of the Western Prelacy of the Armenian Apostolic Church of America, will preside over the ceremony and offer his blessings. At 7:30 p.m. organist Tony Imperatrice will perform Sacred Music on our new Church organ inside the recently renovated Sanctuary. Musical selections will include works by J.S. Bach, Mascagni, C.M. Widor, Gomidas, K. Prof Kalfayan and others. A reception will follow.

On this 100th anniversary of the construction of the Holy Trinity Armenian Apostolic Mother Church Sanctuary, we are thankful that many of our parishioners have already made their contributions toward the Capital Improvement Project that enabled the construction of the new courtyard and the restoration of the Sanctuary and the narthex possible. We appreciate their generosity and welcome other contributions toward the beatification of our church.

There are still some details that we will continue working on even after the opening. For example, due to the shortage of water in the valley, the building committee was sensitive with the current drought situation and held back in completing the water fountain. However, the underground piping are in place and in due time we will complete the fountain. The retainer walls will be beautified with Armenian characters and the interior fences will be decorated with three murals, each depicting Armenian historical and artistic motifs. The railings around the lift and the steps will be replaced to complement the plaza’s new entry doors as illustrated on page 7, and finally we will place several benches around the plaza for you to rest and enjoy your visits.

We welcome you to take this opportunity to tour our Church facilities. The Holy Trinity Church Sanctuary was constructed in 1914 and is listed in the National Registry of Historic Places, and is an anchor that stands tall in Downtown Fresno. Together, we are rebuilding our Church so our children too, can enjoy, worship and glorify the almighty during the next 100 years as well.

Der Vahan and the Board of Trustees look forward to your joining us for this milestone occasion.
Holy Trinity Armenian Apostolic Church
Centennial Dedication - Courtyard/Plaza

Friday, September 5, 2014
Presiding His Eminence
Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate
Western Prelacy of the Armenian Apostolic Church
Ribbon Cutting 6:00 pm
Blessing of the Khachkar/Alphabet monument 6:30pm
Dedication Organ Concert 7:30pm
Reception to Follow
64TH ANNUAL FOOD BAZAAR

FRIDAY, OCTOBER 10, 2014

LUNCH ONLY
11:00 a.m. to 2:00 p.m.
Shish Kebab $15/ Chicken Kebab $ 13
Pilaf, Salad, Yalanchi, Cheese Boreg, Roll & Bourma

Dine in, take out, or drive thru

DOORS OPEN FROM 10:00 A.M. TO 4:00 P.M.

Frozen Foods       Country Store       Baked Goods

PRE-ORDER BY OCTOBER 7 FOR PICK-UP MEALS
PLEASE CALL 559-486-1141

For more information visit www.holytrinityfresno.org
or call 559-486-1141

IN THE HEART OF BEAUTIFUL DOWNTOWN FRESNO
VENTURA AT “M” STREET
Year of the Elderly

His Holiness Catholicos Aram I of the Great House of Cilicia has designated 2014 as the year to honor the elderly. Organized by the Board of Trustees and under the Auspices of our Prelate His Eminence Archbishop Moushegh Mardirossian, The Christian Education Committee is going to honor the Elders age 70 and over, of our community at a luncheon on Sunday, September 28, 2014, 1:00 p.m. in the Church Social Hall. You should call at 559-486-1141 for reservations by September 23. No admittance at the door without prior reservation.
Celebrating the Year of the Elders
Celebrating the Year of the Elders
His Holiness Aram I Catholicos of the Great House of Cilicia has designated the year 2014 as “The Year of Armenian Elders.” On this occasion the Western Prelacy of the Armenian Apostolic Church will publish a book of prayers and good wishes written by the elders directed to their [our] children and grandchildren. Earlier this year, the Western Prelacy published a similar book of prayers and good wishes written by the Prelacy school students dedicated to their mothers.

We urge our elders, parents and grandparents to submit their words of wisdom, prayers and good wishes addressed to their grandchildren, written in Armenian or English, in verse or prose, to be considered in the above mentioned book.

Please forward your writings to our Church office to the attention of the Board of Trustees.
Collector’s item - Limited Edition
3.9” Cast Iron Replica in Commemoration of the 100th Anniversary of the Sanctuary
$150 Each
Available Now | Contact the office
Great gift idea for all occasions
BAPTISM

On Saturday, August 16, 2014, SYDNEY BOOLOOTIAN received the Sacrament of Baptism. We congratulate her parents Sidney & Jill Boolootian. We also congratulate grandmother Veronica Boolootian, Godparents Gregory & Tracy Beberian. We congratulate Sydney Boolootian on reaching this spiritual milestone.

BIRTH ANNOUNCEMENT

We congratulate Armen & Jonna Keledjian on the birth of their daughter BROOKLYN JONNA KELEDJIAN who was born on Sunday, March 9, 2014. Congratulations also to his grandparents George & Pat Keledjian and Marvin & Helen Caprelian. May God bless baby Brooklyn Jonna.

We congratulate Sevag and Dzaghik Tateosian on the birth of their son JOSEPH MOSES TATEOSIAN who was born on Monday, July 28, 2014. Congratulations also to his grandparents Hovsep & Haigo Tateosian and Movses Boyadjian & Vartenik Oganesian. May God bless baby Joseph Moses.
FUNERAL/GRAVESIDE SERVICES

Funeral Services were held for ISKANDAR GARABED ISTANBOULIAN on Monday, August 18, 2014. Interment was held at Masis Ararat Cemetery. Our sincere condolences to his wife Zahik Istanboulian, his sons Gary Istanboulian, Rafi Istanboulian, Viken Istanboulian, Hovig Istanboulian, his sister Seta Kerkezian, and his seven grandchildren.

Funeral Services were held for AGAVNI PETROSYAN on Friday, August 29, 2014. Interment was held at Masis Ararat Cemetery. Our sincere condolences to her husband Petros Petrosyan, her son Petrosyan, her daughters Iskuhie Koroyan, Varduhie Imirian, and her grandchildren and great-grandchildren.

Our sincere condolences to Robert & Melissa Sahatjian and the Baloian Family on the loss of Melissa’s grandfather EDWARD PAUL BALOIAN.

On behalf of Der Hayr and the Board of Trustees, we would like to express our sincere condolences to Marvin & Helen Caprelian & Family on the loss of Marvin’s cousin DAVID KAPRELIAN.

May God Bless Their Souls.

Please Note, Der Hayr will be on Vacation beginning September 29-October 18
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՅԱՏԻ ՊԱՇՏՈՅՆ ՍԲԵՐԵՐ ՄԱՍԻՆ

ՄԱՍԻՆ, ԵՐԱՈՒՅacements երկարություն ունենք 24ր ամսամթույթով պահանջ, որ կիրառելիք ունենտ 34ր ամսամթույթով պահանջ։ Այսինքն, կիրառելիք պահանջի 3ր ամսամթույթով պահանջ, ՖԱՍԾ կիրառելիք պահանջով Ա. ապարկչության և նույնիսկ ունենք կիրառելիք պահանջի 4ր ամսամթույթով պահանջ, որտեղից դեպք, դեպքի վար եկել կիրառելիք պահանջ: Նրա աղբյուրը Ա. սարբերերի ծանրության որ տարբերություն:

ՄԱՍԻՆ, ԵՐԱՈՒՅacements երկարություն ունենք 4ր ամսամթույթով պահանջ, որտեղից դեպք, դեպքի վար եկել կիրառելիք պահանջ։ Օրիխ անվանելով եւ ծրագրային ծրագրի՝ Նրա աղբյուրը Ա. սարբերերի ծանրության որ տարբերություն:

ՄԱՍԻՆ, ԵՐԱՈՒՅacements երկարություն ունենք 4ամսամթույթով պահանջ, որտեղից դեպք, դեպքի վար եկել կիրառելիք պահանջ։ Օրիխ անվանելով եւ ծրագրային ծրագրի՝ Նրա աղբյուրը Ա. սարբերերի ծանրության որ տարբերություն:

ՍՊԾԾՏԱՆ 21

ՊԱՇՏՈՆ ԵՐԱՈՒՅacements երկարություն ունենք 6ր ամսամթույթով պահանջ, որտեղից դեպք, դեպքի վար եկել կիրառելիք պահանջ։ Օրիխ անվանելով եւ ծրագրային ծրագրի՝ Նրա աղբյուրը Ա. սարբերերի ծանրության որ տարբերություն:

ԱՆՐՈՒՆ ԵՐԱՈՒՅacements երկարություն 20ր ամսամթույթով պահանջ, որտեղից դեպք, դեպքի վար եկել կիրառելիք պահանջ։ Օրիխ անվանելով եւ ծրագրային ծրագրի՝ Նրա աղբյուրը Ա. սարբերերի ծանրության որ տարբերություն:

16
HOKEHANKIST  
will be said for

SEPTEMBER 7

FATOUHI GARABET, HAIGANOUSH GARABET on the 24th year of her passing, JOHN EKPARIAN on the 34th year of his passing, LUCILLE EKPARIAN on the 6th year of her passing, DONALD EKPARIAN on the 1st year of his passing, and AVLEIN EKPARIAN on the 6th year of her passing, as requested by Anoush, Donald John, & Lucine Ekparian. ALTAR FLOWERS ARE DONATED IN THEIR MEMORY.

DIANE MARIE GUIN HADDEN on the 6th year of her passing, as requested by her children Jessica Kulekjian, Audrey McConnell, and Jonathan Hadden. ALTAR FLOWERS ARE DONATED IN HER MEMORY.

HAIG KASPARIAN on the 40th day of his passing, as requested by his wife Kathryn Kasparian, his sisters Roxie Thomas and Ruby Baladjanian, and the Kasparian Family.

SEPTEMBER 21

VAROUJAN JOHN BOULOUTIAN on the 6th year of his passing, as requested by his wife Pat Bouloutian, his daughters Rebecca & Ron Salazar, Diane Bouloutian, and grandchildren Chase and Alexia. ALTAR FLOWERS ARE DONATED IN HIS MEMORY.

NISHAN MOUSHIGIAN on the 20th year of his passing, as requested by Garbis & John Moushigian and Shakeh Kirkorian. ALTAR FLOWERS ARE DONATED IN HIS MEMORY.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Sunday</th>
<th>Monday</th>
<th>Tuesday</th>
<th>Wednesday</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Ladies’ Guild Meeting 5:45 pm</td>
<td>No Tues. Eve. Bible Study</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>7</td>
<td>8</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>Morning Service 9:00</td>
<td>8</td>
<td>No Tues. Eve. Bible Study September</td>
<td>Men’s Society Meeting 6:30 pm</td>
</tr>
<tr>
<td>Badarak 10:00 am</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sunday School</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10:30 am</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hye’d Out 5:30 pm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>14</td>
<td>15</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>Morning Service 9:00</td>
<td>15</td>
<td>No Tues. Eve. Bible Study September</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Badarak 10:00 am</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sunday School</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10:30 am</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hye’d Out 5:30 pm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>21</td>
<td>22</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>Morning Service 9:00</td>
<td>22</td>
<td>No Tues. Eve. Bible Study September</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Badarak 10:00 am</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sunday School</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10:30 am</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hye’d Out 5:30 pm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>28</td>
<td>29</td>
<td>30</td>
</tr>
<tr>
<td>English Morning Service 9:15am</td>
<td>29</td>
<td>No Tues. Eve. Bible Study September</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Badarak, 10:00 am</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sunday School 10:30 am</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Hye’d Out 5:30 pm—7:30 pm</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Thursday</td>
<td>Friday</td>
<td>Saturday</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>----------</td>
<td>--------</td>
<td>----------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>5</td>
<td>6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Thursday Morning Bible Study 10:00 am (English)</td>
<td>Friday Morning Bible Study 11:00 am (Armenian)</td>
<td>Saturday Armenian School 10:00 am</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>12</td>
<td>13</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Thursday Morning Bible Study 10:00 am (English)</td>
<td>Friday Morning Bible Study 11:00 am (Armenian)</td>
<td>Saturday Armenian School 10:00 am</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>19</td>
<td>20</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Thursday Morning Bible Study 10:00 am (English)</td>
<td>Friday Morning Bible Study 11:00 am (Armenian)</td>
<td>Saturday Armenian School 10:00 am</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>26</td>
<td>27</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Thursday Morning Bible Study 10:00 am (English)</td>
<td>Friday Morning Bible Study 11:00 am (Armenian)</td>
<td>Saturday Armenian School 10:00 am</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Deadline for “Voice” submission

19

Page 19
Friday, September 5, 2014
Grand Opening of the New Courtyard | 6:00 pm
Blessing of the Khachkar | 6:30 pm
Presentation of the new organ
by Tony Imperatrice | 7:30 pm
Sacred Music Selections Include Armenian Composers
J.S. Bach, Mascagni, C.M. Widor and Others

Saturday, October 4, 2014 | 10:00 am
Armenian Architecture and Holy Trinity Church
Presentation by Antoyan / Yemenjian

Saturday, November 1, 2014
100th Anniversary of the Sanctuary Banquet at
The Fresno Convention Center New Exhibit Hall
5:30 pm - Reception. Music by Nor Gyank
7:00 pm - Banquet. Entertainment by Mazmanians
9:00 pm - Music and Dance by Harout Pamboukjian

November 8, 2014 | 7:00 pm
Sanctuary Centennial Celebration Recital
Inter’l Opera Star Isabel Bayrakdarian, Soprano
Fresno Choral Artists / Fresno Community Chores
Dr. Anna Hamre, Director, with Trio Accompaniment
Announcements

A video chronology is being prepared for the centennial banquet showcasing the church's sanctuary which will include its actual construction phase, events as well as photographs of the surrounding community during the past 100 years. We welcome you to share any photos that you may have from early days through current times to be included in this presentation. Please send your scanned digital images to hagop.ohanessian@holytrinityfresno.org. Hard copies of pictures will be accepted as well.

Thank you for your contributions to this important endeavor. All photographs will be returned to their owners. We request that the quality of the image be at least 300dpi when scanned. Please send no latter than October 10, 2014.

The 64th Annual Bazaar and Food Festival will take place on Friday, October 10, 2014 at the Holy Trinity Armenian Apostolic Church Social Halls and Courtyard Event Center Plaza on the corner of Ventura and “M” Street in downtown Fresno. The event draws 1000 people from the community and beyond. Vendors may sell and promote a variety of cultural items, Showcase Art, Craft and Novelty Items, Organizations, Books and Gift Items, Processed Food, Entertainment Items, Games Local Valley Businesses, etc. Holy Trinity offers vendors the opportunity to showcase and sell their products and goods. Contact the church office at 559-486-1141 to get an application.
IN-LIEU OF FLOWERS DONATIONS

Are made in Memory of...

RUBY ABAJIAN
Scott Abajian & Jane Asmar

HAIG KASPARIAN

Nazik Arisian  Jack & Louise Hagopian
Menas Arisian  Chuck & Joanne Iknoian
Greg & Patricia Baladjanian  Lillian Mardikian
Levon Baladjanian  Philip & Florence Parnagian
Ruby Baladjanian  Ken & Margie Peterson
Harry & Elizabeth Basmajian  Patricia Sevoian
Jack & Alberta Bedoian  Richard & Diana Shirin
Richard Bedoian  Berj & Elaine Sudjian
Gerald & Margaret Conkle  Sally Summer
Varoujan & Naira Der Simonian  Marvin & Roxie Thomas
Vars & David Gaston  Robert & Frances Tusun

LORAINE PERMENTER
(Ladies’ Guild)

Hasmig Aaronian  Mark & Cheri Melkonian
Gerald & Margaret Conkle  Rosemary Minasian
Helia Lew  Coe Sahakian
Ladies’ Guild  Marsha Smith

The donations are recognized in the Voice on a regular basis. Please be aware that if your contribution is not listed in the current issue of the Voice, they will be acknowledged in the next month’s issue.
HOKEHANKIST DONATIONS
Are made in Memory of...

ELIZABETH KALANJIAN
Armen Kalanjian & Sarkis & Vicky Kalanjian

DORIS HAGOPIAN MILES
Sally Miles & Tom Miles, Linda & Francine

AVEDIS OHAN
Ohan & Madlin Ohan

ARCHALOUS OHANESSIAN
Ohanes, Astghig, and Hagop Ohanessian & Family

HOVIG APO SAGHDEJIAN & ROSINE SAGHDEJIAN
Abraham Saghdejian

PICNIC HIGHLIGHTS
Get Well Soon!
The Pastor and the Board of Trustees wish to express to all church members who are ill and not feeling well (listed or not listed below), a speedy recovery.

Lalig Bayrakdarian  Paul Libarian
Zorig Berberian  Petros Petrosyan
Berjouhie Garabedian  Victoria Shirinian
Margaret Garabedian

Get Well Soon!
The Pastor and the Board of Trustees wish to express to all church members who are ill and not feeling well (listed or not listed below), a speedy recovery.

Lalig Bayrakdarian  Paul Libarian
Zorig Berberian  Petros Petrosyan
Berjouhie Garabedian  Victoria Shirinian
Margaret Garabedian

Ladies’ Guild
The Ladies’ Guild September 2nd meeting will feature two exciting speakers, one for your physical health and one for your financial well being. Dave Fatula, a personal trainer, fitness coach, and holistic nutritionist will present on his topic "10 Things Your Doctor Won't Tell You About Food." He will be followed by financial planner Susan Siemens, President of Siemens, Field and Associates speaking on "How to Secure Your Financial Future". Everyone is welcome! The tri-tip dinner ($10) starts at 5:45pm in the small hall and the speakers will present shortly after.

Reservations for dinner must be made by August 25th to Ruby Baladjanian at 559-439-3319.
Ladies Guild
Bus Trip to Livermore Outlets

Meet at Holy Trinity Armenian Church
Parking Lot Corner “M” & Ventura
2226 Ventura St.
Date: October 25, 2014
Departure Time: 6:00 a.m.
Arrival Time Back: 10:00 p.m.
Cost: $35.00 NON REFUNDABLE
Contact: AIDA ABRAHAMIAN (559) 275-3085

Ladies Guild Bus Trip To
Livermore Outlets

Saturday, October 25, 2014 at 6:00 a.m
***PLEASE PRINT***

Name ____________________________________________

Phone# __________________________________________

Number of Persons: _________ X $35.00 = $_________

Please Make Check Out To: Ladies Guild
Mail Coupon & Check
To: 4206 N. Jimmy Ave.
Fresno, CA 93722
RESERVATION DEADLINE:
October 11, 2014
Hello Everyone,

We are a very active church and the youth enjoy being a part of everything that goes on. We had a great time with our Vacation Bible School and helping with the annual Blessing of the Grapes. While at the Blessing of the Grapes we were selling Olive Oil in celebration of 100 years of our church. We still have Olive Oil to sell and it makes a great gift for the holidays. Our prices are 1 bottle for $15 and 2 bottles for $25.

We are also planning on having a rummage sale on October 4th of this year. We will be taking items that can be resold a week before the event (September 27). The Youth Group would love your help at this event as well. We are hoping to raise funds for our upcoming year as well as for the young man Rafael Asiryan who needs our help in Armenia.

As the school year starts we are excited for our new members to start coming to Youth Group from 5:30-7:30 every Sunday. Youth Group is going well as we are continuing in the Book of Acts. Our College and Career Group are going through the Book of James and our Tuesday Night Basketball and Bible Study Group is continuing through the book of 1 Kingdoms (1 Samuel).

In His Service,

Jason Davis
Armenian Genocide Centennial Committee

A combined association of the area’s representatives from religious, educational, social, and political organizations.

Our goals are to:

**Educate** others about the Armenian Genocide

**Commemorate** the 1.5 million Armenian martyrs

**Inspire** people to overcome adversity with stories of survival

"I REMEMBER - I DEMAND"

Website: agcfresno.org
Facebook: facebook.com/agcfresno

---

KEVIN WILL BE BACK

PAUL SHAGHOIAN THEATER

2770 E. INTERNATIONAL AVE. CLOVIS, CA

DOORS OPEN AT 7:00 PM | 7:30 PM SHOWTIME

559-328-1955 | 559-284-3810 | CKACS.ORG

PRE-SALE $45 | DOOR $50 | RESERVED $55
Feeling Chained?

Boethius lived in sixth-century Italy and served the royal court as a highly skilled politician. Unfortunately, he fell into disfavor with the king. He was accused of treason and imprisoned. While awaiting execution, he asked for writing materials so he could compose his reflections. Later, these became an enduring spiritual classic on consolation. As Boethius sat in prison, pondering his bleak prospects, his faith in Christ infused his perspective: “Nothing is miserable but what is though so, and contrariwise, every estate is happy if he that bears it be content.” He understood that our view of changing circumstances and contentment is a personal choice. The apostle Paul reinforced the idea that the way we view our circumstances is more important than the circumstances themselves. While he too was in prison, he wrote: “I have learned in whatever state I am, to be content” (Phil. 4:11). Both men could be content because they drew their ultimate satisfaction from God, who never changes.

Message: Do you feel chained to difficult circumstances? God can give you contentment. Lasting satisfaction can be found only with him, for in his “presence and fullness of joy; at his right hand are pleasures forevermore “ (Ps. 16:11).

Ladies’ Guild Sister Church Luncheon
St. Gregory Armenian Church
Saturday, September 20
11:30 am lunch $30-for reservations call 559-834-2919, send checks to St. Gregory Church 229 S. Third St. Fowler, CA 93625, (members only).
Opening of 2014-2015 School Year
Saturdays, September 6 and 13 Instruction/Registration
Ages: 3 to Adult Adults may choose either written, Conversation, or both

Classes are from 10:00 a.m.—12:00 p.m. (Saturdays as scheduled)
Tuition is $200* per student; discount will be applied for additional children in the same family.
Financial Assistance provided

*materials included in Tuition. **Contact Nazik at 559-974-3089 or the church office at 559-486-1141**
1. Ա. Սուբաշիու Նաերու
Առաջ 10:1-7; Եվրես 44:24-28; Երիթա 4:11-15;
Սուրեց 5:1-12

2. Ա. Սարգիսով Տվերի Երաշտ Երաշտ
Եսմու 18:30-32; Ա. Կարդարչու 1:6-10; Սուրեց 23:34-39

3. Բ. Կարդարու 3:4-17; Սուրեց 6:45-56

4. Ա. Շահնամզիր Պարսակոյց Երաշտ
Առաջ 20:16-22; Երպ 42:12-16; Քերի Երաշտ 3:22-56; Սուրեց
Սուրեց 13:25-33
Սուրեց 5:7-11; Սուրեց 14:1-12

5. Բ. Կարդարու 5:6-18; Սուրեց 7:24-30

6. Արկու Ա. Շահնամզիր 318 Պարսակոյց «325»
Եսմու 44:23-24; Երիթա 12:1-7, Սուրեց 14:25-31

7. Պարսակոյց Գրադաշտ Ա. Սուրեց Փաշա
Առաջ 13:1-11; Բ. Կարդարու 7:4-16; Սուրեց 7:31-37

8. Բ. Կարդարու 8:1-15; Սուրեց 8:1-9
Սուրեց նահանգ Ա. Սուրեց 31:29-31, Առաջ 6:19;
Սուրեց 3:24-29, Սուրեց 1:1-7

9. Բ. Կարդարու 8:16-24; Սուրեց 8:10-21

10. Բ. Կարդարու 9:1-9; Սուրեց 8:22-26;

11. Բ. Կարդարու 9:19-10:6; Սուրեց 9:13-26

12. Բ. Կարդարու 10:7-17; Սուրեց 9:37-49

13. Սուրեց Ա. Սուրեց Սուրեց Ա. Սուրեց
Առաջ 3:9-17; Եվրես 66:12-16; Ա. Սուրեց 3:14-16;
Սուրեց 10:22-42

14. Սուրեց Ա. Սուրեց

15. Սուրեց 65:22-25; Ա. Սուրեց 2:6-10; Սուրեց 3:22-36

16. Երիթա 3:1-6; Սուրեց 2:12-22

17. Սուրեց 3:14-18; Երիթա 9:11-15; Սուրեց 16:13-19

18. Սուրեց 2:1-6; Երիթա 12:18-27; Սուրեց 21:12-17

19. Սուրեց 14:5-11; Ֆիրուզաբեհ 2:5-11; Սուրեց 19:16-22

20. Սուրեց 51:4-11; Ա. Սուրեց 6:13-16; Սուրեց 7:37-52

21. Պարսակոյց Գրադաշտ Ա. Սուրեց Փաշա
Առաջ 14:3-17; Բ. Կարդարու 10:18-11:10; Սուրեց 10:1-12

22. Առաջ 59:11; Եվրես 55:10-13; Բ. Կարդարու 5:1-5;
Սուրեց 21:12-19
DAILY BIBLE READING
SEPTEMBER – 2014

2. Holy Prophets Ezekiel, Ezra, and Zechariah, the father of John the Baptist Ezekiel 18:30-32; 1 Corinthians 2:6-10; Matthew 23:34-39
3. 2 Corinthians 3:4-17; Mark 6:45-56
5. 2 Corinthians 5:6-18; Mark 7:24-30
7. Third Sunday after the Assumption (Eve of the Fast of the Exaltation of the Holy Cross) Isaiah 13:1-11; 2 Corinthians 7:4-16; Mark 7:31-37
9. 2 Corinthians 8:16-24; Mark 8:10-21
10. 2 Corinthians 9:1-9; Mark 8:22-26
11. 2 Corinthians 9:19-10:6; Mark 9:13-26
12. 2 Corinthians 10:7-17; Mark 9:37-49
15. Isaiah 65:22-25; 1 Corinthians 2:6-10; John 3:22-36
20. Isaiah 51:4-11; 1 Timothy 6:13-16; John 7:37-5221
23. St. Shooshan, the daughter of Vartan the Great
Proverbs 23:15-25; Hosea 14:6-8; 2 Corinthians 6:16-7:1;
Luke 6:20-23

24. 2 Corinthians 11:10-23; Mark 10:17-23

25. Wisdom 10:9-12; Malachi 2:5-7; 1 Peter 5:1-7;
St. George (Kevork) the Warrior and St. Romanus the Melodist
Wisdom 8:19-9:5; Isaiah 42:1-8; 2 Corinthians 1:3-7;
Luke 2:2-9

St. George (Kevork) the Warrior and St. Romanus the Melodist
Wisdom 8:19-9:5; Isaiah 42:1-8; 2 Corinthians 1:3-7;
Luke 12:2-9

27. Proverbs 13:1-7; Micah 7:18-20; Hebrews 12:1-7;
Lamentations 3:22-56; 2 Timothy 3:10-15; Matthew 5:1-12
8th Annual ARMENIAN FOOD FESTIVAL

“Prpoor”

SATURDAY, SEPTEMBER 27, 2014

ARMENIAN COMMUNITY CENTER-2348 VENTURA ST.-FRESNO, CA
For More Information Call (559) 360-0852 or (559) 434-1430

DELICIOUS FOOD!!!

GREAT DESSERTS!

Music & Dancing with Richard Hagopian and His Band
And Musical Selection to the Tunes of DJ

AUTHENTIC ARMENIAN FOOD & MERCHANT

MARKET PLACE
CULTURAL DANCE PERFORMANCES

TAKEOUT ORDERS FRIDAY 11 AM TO 4 PM
Shish Kebab or Chicken Kebab with Rice Pilav and Salad $15
Kufta: 2 for $3  Grape Leave: 2 for $1  Cheese Beorag: $2.00 ea
→CASH ONLY←

Radisson Hotel Reservations Can be made before September 15, 2014 by calling (559) 268-1000 - Reservation Code is SCR2

Check our website for updated information
www.FresnoArmenianFest.com
The Missions Committee of First Armenian Presbyterian Church
Cordially Invites You to Attend Our

Luncheon and Fundraiser
for
Armenian Evangelical School of Ainjar

Support
Our
School

Sunday, September 14, 2014, 12:30pm

430 S. First St. (FAPC Fellowship Hall)
First St. & Huntington Blvd.
(Silent Auction bidding begins at noon)
Menu: Delicious Armenian mezze & Tri tip luncheon
Musical selections: Kalayjian Brothers & Boarding School Alumni

Special Guest: Rev. Raffi Messerlian
Principal, Armenian Evangelical School of Ainjar

MENAS ARISIAN
REALTOR®
CalBRE# 01948029

Cell: (559) 430-9884
Office: (559) 490-1500
Fax: (559) 225-3465
menas@realtyconcepts.com
www.realtyconcepts.com

REALTY
CONCEPTS

740 W. Alluvial, Ste. 102 • Fresno, CA 93711
COMMUNITY CALENDAR

SEPTEMBER 5: 6:00 pm Grand Opening of the New Courtyard
And 6:30 pm blessing of the Khachkar by Prelate His Eminence Archbishop Moushegh Mardirossian.
7:30 pm Presentation of the new organ by Tony Imperatrice
Sacred Music Selections Include Armenian Composers, J.S. Bach, Mascagni, C.M. Widor and Others.

SEPTEMBER 6:
7:30 pm Show Time Kev Orkian Performance Paul Shoghoian Theater.
Tickets call  559-323-1955 or 559-284-3810.

SEPTEMBER 21:
2:00 pm Hamazkayin presents two short documentary films: Aragil- The White Stork and Apricot- The Blessed Tree of Armenia by Shirak Khojayan, in Asbarez Armenian Center. Reception to follow. Admission Free. For info: (559)298-0445.

SEPTEMBER 28:
1:00 pm Year of the Elderly Luncheon, see page 15 for details.

OCTOBER 4:
10:00 am Armenian Architecture and Holy Trinity Church presentation by Antoyan and Yemenjian.

OCTOBER 10:
Annual Church Bazaar. See page 8 for details.

NOVEMBER 1:
100th Anniversary of the Sanctuary Banquet at The Fresno Convention Center New Exhibit Hall.
5:30 pm - Reception. Music by Nor Gyank
7:00 pm - Banquet. Entertainment by Mazmanians
9:00 pm - Music and Dance by Harout Pamboukjian

NOVEMBER 2:
10:00 am Episcopalian Badarak on the 100th anniversary of the consecration of our Sanctuary. H.E. Archbishop Mardirossian, Prelate of the Western Prelacy will be celebrating the Badarak.

NOVEMBER 8:
Recital dedicated to our sanctuary; presenting Isabel Bayrakdarian
Fresno Choral Artists / Fresno Community Chores Dr. Anna Hamre, Director, accompanied by a quertet.